

## Was gebärdet der gechippte Proll?

«62'200 gechippte Berner Hunde» – Die werden nicht auf die Schippe genommen, sondern mit einem Chip versehen. Das sieht man am Bild und aus dem Text, auch wenn das Wort nicht ausdrücklich erklärt wird. Dass die Fachleute den Vorgang «chippen» nennen, wird mühelos klar, braucht also nicht durch Anführungszeichen oder «sogenannt» markiert zu werden.

«Geöffnete Hände gebärden ein Dreieck.» – Da das Wort sonst nur als «sich gebärden» bekannt ist, hätte sich ein Hinweis empfohlen, dass Leute, die über Gebärdensprache reden, tatsächlich «etwas gebärden» sagen.

«Ausserdem sollen der Bund und die Nationalbank wie im Falle der UBS wenn nötig sogenannte ‚toxische‘ Börsentitel von den Kassen übernehmen.» – Die Anführungszeichen bei «toxisch» sind angebracht, weil das Wort hier ausserhalb seines chemischen Bedeutungsfelds verwendet wird. «Sogenannt» ist damit überflüssig – man hätte mehr davon, wenn der Platz einem erklärenden Stichwort gewidmet würde.

«Im grössten Flächenstaat Afrikas...» – Kein Fachausdruck, sondern etwas aus der Nischensprache «Bundesrepublikanisch»: Deutschland unterscheidet zwischen Stadtstaaten (Bundesländer Hamburg, Bremen, Berlin) und Flächenstaaten (alle anderen). Leider wird «grösster Flächenstaat» nun auch als Synonym für «flächenmässig grösster Staat» verwendet. Was für ein Unsinn das ist, merkt man, wenn man aus dem «nach Bevölkerung grössten Staat» den «grössten Volksstaat» macht.

«Er markiert einmal mehr den kumpelhaften Proll von nebenan.» – Eine Neubildung in der gleichen Nischensprache, quasi der «Harry Haseler».

© Daniel Goldstein